

**Exame Final Nacional de Latim A**  
**Prova 732 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2024**

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 62/2023, de 25 de julho

Duração da Prova: 120 minutos. | Tolerância: 30 minutos.

8 Páginas

A prova inclui 15 itens, devidamente identificados no enunciado, cujas respostas contribuem obrigatoriamente para a classificação final. Dos restantes 5 itens da prova, apenas contribuem para a classificação final os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.

Para cada resposta, identifique o número do item.

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

Não é permitido o uso de corretor. Risque aquilo que pretende que não seja classificado.

É permitida a consulta de dicionários de Latim-Português, de Português-Latim e de dicionários bilingues estrangeiros.

Apresente apenas uma resposta para cada item.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

Nas respostas aos itens de escolha múltipla, selecione a opção correta. Escreva, na folha de respostas, o número do item e a letra que identifica a opção escolhida.

- \* 1. Observe as imagens de representações artísticas de figuras lendárias e mitológicas da Antiguidade Clássica.

Escreva, na folha de respostas, apenas as letras das imagens que correspondem às três figuras simbolicamente associadas à beleza.

A – Narciso



B – Baco



C – Diana



D – Apolo



E – Vénus



---

Identificação da fonte

Figuras A, B, C, D e E – *in* <https://commons.wikimedia.org> (consultado em 02/10/2023).

Leia o Texto A e as notas.

O Texto A apresenta uma reflexão sobre a fragilidade da beleza.

### TEXTO A

Forma<sup>1</sup> bonum fragile est, quantumque accedit ad annos<sup>2</sup>  
Fit minor, et spatio carpitur ipsa suo.  
Nec uiolae semper nec hiantia lilia florent,  
Et riget amissa spina<sup>3</sup> relictæ rosa.  
5 Et tibi iam uenient cani, formose, capilli,  
Iam uenient rugae, quae tibi corpus arent.  
Iam molire animum, qui duret, et adstrue formae:  
Solutus ad extremos permanet ille rogos.  
Non formosus erat, sed erat facundus Vlixes,  
10 Et tamen aequoreas torsit amore deas.

Ovídio, *A Arte de Amar*, II, vv. 113-124 (*Ovid in Six Volumes, II: The Art of Love, and Other Poems*, II), J. H. Mozley (ed. e trad.), Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1979, p. 74 (Texto com supressões).

### NOTAS

<sup>1</sup> Beleza.

<sup>2</sup> *quantumque accedit ad annos* = e com o passar dos anos.

<sup>3</sup> Traduza pelo plural.

2. A palavra *Forma* (v. 1) e a expressão *bonum fragile* (v. 1) desempenham, respetivamente, as funções sintáticas de

- (A) sujeito e complemento direto.
- (B) predicativo do sujeito e aposto.
- (C) sujeito e predicativo do sujeito.
- (D) aposto e complemento direto.

\* 3. As formas verbais *Fit* (v. 2) e *carpitur* (v. 2) encontram-se

- (A) ambas no presente do indicativo.
- (B) ambas no pretérito perfeito do indicativo.
- (C) no presente do indicativo e no pretérito perfeito do indicativo, respetivamente.
- (D) no pretérito perfeito do indicativo e no presente do indicativo, respetivamente.

\* 4. A forma pronominal *tibi* (v. 5) refere-se a

- (A) *lilia* (v. 3).
- (B) *rosa* (v. 4).
- (C) *formose* (v. 5).
- (D) *capilli* (v. 5).

\* 5. A oração *quae tibi corpus arent* (v. 6) classifica-se como subordinada

- (A) causal.
- (B) concessiva.
- (C) consecutiva.
- (D) relativa.

\* 6. Traduza o Texto A, desde o início até *arent* (v. 6).

\* 7. Complete a tradução do Texto A, desde *lam* (v. 7) até ao final.

Na folha de respostas, escreva a letra que identifica cada espaço, seguida da palavra ou expressão adequada à tradução.

Forma já um espírito que   a)   e junta-o   b)  . Ele é o único que permanece até às últimas   c)  . Ulisses não era belo, mas era   d)  , e, ainda assim,   e)   de amor deusas marinhas.

\* 8. Leia a frase seguinte.

A transição da idade adulta para a velhice deixa marcas no corpo das pessoas.

Selecione a palavra latina que se relaciona etimologicamente com a palavra portuguesa sublinhada na frase anterior.

- (A) *ire*
- (B) *esse*
- (C) *ferre*
- (D) *sedere*

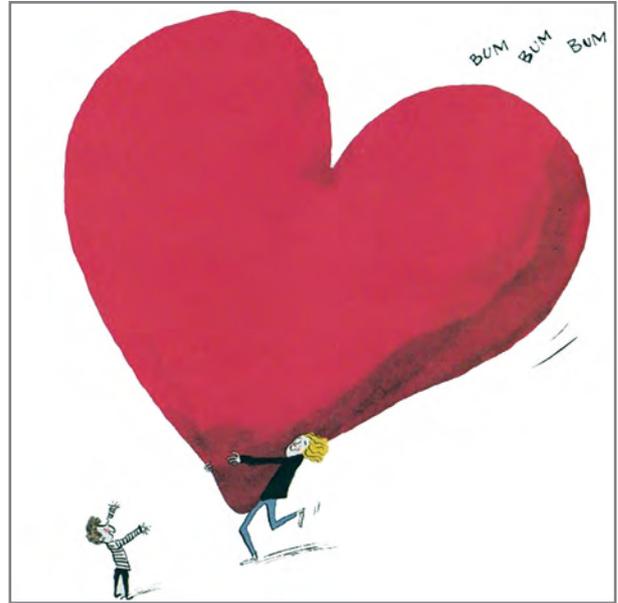
9. Associe cada uma das ilustrações seguintes à expressão mais adequada para a legenda.

Escreva, na folha de respostas, apenas a letra da imagem e o número da legenda que lhe corresponde.

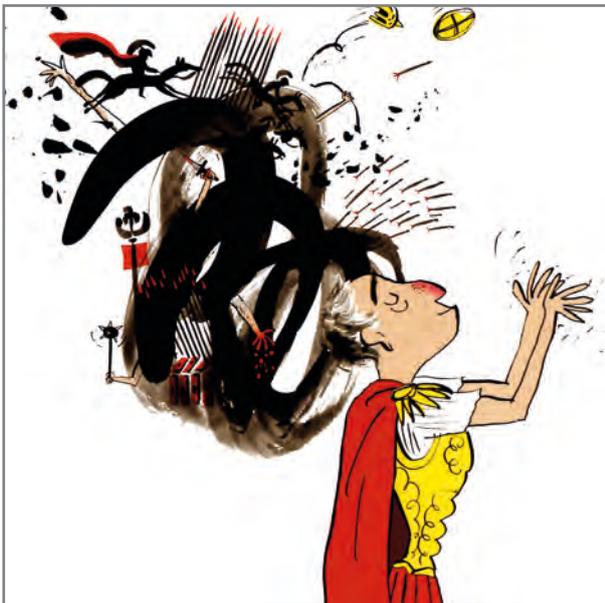
A



B



C



Legendas
I. <i>Veni, uidi, uici.</i>
II. <i>In medio stat uirtus.</i>
III. <i>Tempus fugit.</i>
IV. <i>Melius abundare quam deficere.</i>
V. <i>Verba uolant, scripta manent.</i>

Identificação da fonte:

Mino Milani e Sara Not, *Latin Lover*, Trieste, Einaudi Ragazzi, 2018, pp. 52, 75 (adaptada) e 81.

\* 10. Leia os versos seguintes:

*Collige, uirgo, rosas, dum flos nouus et noua pubes, / et memor esto aeuum sic properare tuum.*

Ausônio, *De Rosis Nascentibus*, vv. 49-50 (*The Works of Ausonius*),  
R. P. H. Green (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1991, p. 671.

Identifique a opção que reproduz, mais fielmente, em língua portuguesa, o sentido dos versos transcritos.

- (A) Colhe as rosas, ó donzela, enquanto a flor está viçosa e a juventude está fresca, / e lembra-te de que assim se apressa a tua vida.
- (B) A donzela colhe as novas rosas, enquanto a flor está viçosa e o seu corpo está envelhecido, / sem se esquecer de que a vida não se apressa assim.
- (C) Colhe, ó donzela, as rosas, enquanto as flores são novas e a tua juventude está fresca, / e não te esqueças de que a vida não se apressa assim.
- (D) A donzela colhe as rosas, enquanto a flor está viçosa e a juventude está fresca, / lembrando-se de que a sua vida se apressa assim.

Leia o Texto B e as notas.

O Texto B dá-nos informações sobre a adolescência de Jugurta, famoso líder militar da Numídia, província romana situada no norte de África.

### TEXTO B

Qui<sup>1</sup> ubi primum adoleuit, pollens uiribus, decora facie, sed multo maxume<sup>2</sup> ingenio ualidus, non se luxu<sup>3</sup> neque inertiae corrupendum dedit<sup>4</sup>, sed, uti mos gentis illius est, equitare, iaculari, cursu cum aequalibus certare<sup>5</sup>.

Salústio, *Bellum Iugurthinum*, VI (*The War with Jugurtha*),  
J. C. Rolfe (ed. e trad.), Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1965, p. 140.

### NOTAS

<sup>1</sup> Traduza por Jugurta.

<sup>2</sup> *maxume* = *maxime*.

<sup>3</sup> *luxu* = *luxui*.

<sup>4</sup> *non se... corrupendum dedit* — não se entregou à corrupção.

<sup>5</sup> *equitare, iaculari... certare* — traduza as formas verbais pelo pretérito imperfeito do indicativo.

11. Na primeira linha do texto, está presente uma oração subordinada

- (A) temporal.
- (B) causal.
- (C) consecutiva.
- (D) concessiva.

\* 12. Identifique a única palavra do texto pertencente à declinação de tema em -e.

- (A) *facie* (l. 1).      (B) *ingenio* (l. 1).      (C) *inertiae* (l. 2).      (D) *gentis* (l. 2).

13. O pronome *illius* (l. 2) concorda em género e em número com a palavra

- (A) *mos* (l. 2).      (B) *gentis* (l. 2).      (C) *cursu* (l. 3).      (D) *aequalibus* (l. 3).

\* 14. Das palavras seguintes, a única que **não** se encontra no ablativo é

- (A) *uiribus* (l. 1).      (B) *ingenio* (l. 1).      (C) *inertiae* (l. 2).      (D) *cursu* (l. 3).

\* 15. A expressão *cum aequalibus* (l. 3) desempenha a função sintática de complemento circunstancial de

- (A) lugar.      (B) companhia.      (C) matéria.      (D) tempo.

\* 16. Traduza o Texto B.

\* 17. Considere a frase seguinte:

Jugurtha tinha um aspeto formoso e era tão forte e inteligente que todos os homens conheciam a sua aptidão para a guerra.

Complete a versão para latim da frase anterior, selecionando a opção adequada para cada espaço.

Escreva, na folha de respostas, cada uma das letras – **a)**, **b)**, **c)** e **d)** –, seguida do número da opção selecionada.

*Jugurtha decoram*   a)   *habebat et tam fortis et*   b)   *erat*   c)   *omnes uiri*   d)    
*habilitatem ad bellum cognoscerent.*

a)	b)	c)	d)
1. <i>facie</i>	1. <i>ingeniosi</i>	1. <i>dum</i>	1. <i>eius</i>
2. <i>facies</i>	2. <i>ingeniosus</i>	2. <i>ut</i>	2. <i>eum</i>
3. <i>faciem</i>	3. <i>ingeniosum</i>	3. <i>quia</i>	3. <i>eam</i>

18. Selecione o par de palavras que **não** se relaciona etimologicamente com o vocábulo latino *curso* (l. 3).

- (A) decurso | corrida
- (B) corrente | concurso
- (C) corrupção | correção
- (D) discurso | percurso

\* 19. A palavra *aequalibus* (l. 3) **não** se relaciona etimologicamente com a palavra portuguesa

- (A) equívoco.
- (B) equipa.
- (C) equinócio.
- (D) equação.

\* 20. Ordene cronologicamente os quatro acontecimentos marcantes da expansão de Roma abaixo indicados.

- A. Assassínio de Viriato
- B. Destruição da cidade de Cartago
- C. Segunda Guerra Púnica
- D. Criação da província da Lusitânia

Escreva, na folha de respostas, a sequência de letras que corresponde à ordem cronológica dos acontecimentos, do mais antigo para o mais recente.

**FIM**

**COTAÇÕES**

As pontuações obtidas nas respostas a estes 15 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	1.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	10.	12.	14.	15.	16.	17.	19.	20.	Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	20	10	10	10	10	10	10	20	10	10	10	<b>170</b>
Destes 5 itens, contribuem para a classificação final da prova os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.	2.	9.	11.	13.	18.											<b>Subtotal</b>
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10											<b>30</b>
<b>TOTAL</b>																<b>200</b>

## Exame Final Nacional de Latim A

### Prova 732 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2024

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho | Decreto-Lei n.º 62/2023, de 25 de julho

#### Critérios de Classificação

5 Páginas

### CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

#### ITENS DE SELEÇÃO

As respostas aos itens de seleção podem ser classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a pontuação só é atribuída às respostas corretas, sendo todas as outras respostas classificadas com zero pontos. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

#### ITENS DE CONSTRUÇÃO

Nos itens de construção, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho ou por parâmetros com os respetivos níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

Nos itens de resposta restrita, são avaliados os parâmetros seguintes: A – Reprodução fiel do sentido do texto; B – Correção linguística.

Para cada parâmetro, estão previstos níveis de desempenho. A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.

A classificação a atribuir à resposta resulta da soma das pontuações atribuídas aos diferentes parâmetros.

As respostas que não apresentem exatamente os termos ou as expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

## CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

1. .... 10 pontos

A, D, E.

2. a 5. .... (4 × 10 pontos) ..... 40 pontos

Itens	2.	3.	4.	5.
Chave	C	A	C	D

6. .... 20 pontos

### Tradução do Texto A

A beleza é um bem frágil e, com o passar dos anos, torna-se menor; ela própria é colhida do seu espaço. Nem as violetas nem os lírios abertos estão sempre em flor, e a rosa abandonada endurece com os espinhos perdidos. E logo te virão, ó formoso, os cabelos brancos, logo virão as rugas, que te sulcarão o corpo.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
<b>A. Reprodução fiel do sentido do texto</b>	3	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	2	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	1	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
<b>B. Correção linguística</b>	2	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	1	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

#### Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

7. .... 10 pontos

a) – *dure*; b) – *à beleza*; c) – *piras*; d) – *eloquente*; e) – *atormentou*.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Traduz corretamente as palavras referentes aos cinco espaços.	10
2	Traduz corretamente as palavras referentes a três ou quatro espaços.	7
1	Traduz corretamente as palavras referentes a um ou dois espaços.	3

**Notas:**

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A ocorrência de erros ortográficos não implica a desvalorização da resposta.

8. .... 10 pontos

(A)

9. .... 10 pontos

A → III; B → IV; C → I.

10. a 15. .... (6 × 10 pontos) .... 60 pontos

Itens	10.	11.	12.	13.	14.	15.
Chave	A	A	A	B	C	B

16. .... 20 pontos

### Tradução do Texto B

Logo que Jugurta cresceu, poderoso no que respeita às forças, com um aspeto formoso, mas acima de tudo vigoroso quanto à inteligência, não se entregou à corrupção nem ao luxo nem à preguiça, mas, como é costume do seu povo, montava a cavalo, lançava o dardo e competia na corrida com os da mesma idade.

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se à totalidade da tradução.

Parâmetro	Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
<b>A. Reprodução fiel do sentido do texto</b>	3	Traduz o texto, podendo cometer imprecisões e/ou omissões que não desvirtuam a reprodução fiel do sentido do texto.	16
	2	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam parcialmente a reprodução fiel do sentido do texto.	10
	1	Traduz o texto, cometendo imprecisões e/ou omissões que desvirtuam globalmente a reprodução fiel do sentido do texto.	4
<b>B. Correção linguística</b>	2	O texto pode apresentar incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4
	1	O texto apresenta incorreções linguísticas que impedem parcialmente a compreensão.	2

#### Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o sentido do texto, se integram na estrutura da língua portuguesa.
- A atribuição de zero pontos no parâmetro A implica a atribuição de zero pontos no parâmetro B.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

17. .... 10 pontos

a) – 3; b) – 2; c) – 2; d) – 1.

Nível	Descritor de desempenho	Pontuação
3	Seleciona corretamente as quatro opções.	10
2	Seleciona corretamente três opções.	7
1	Seleciona corretamente uma ou duas opções.	3

18. e 19. .... (2 × 10 pontos) ..... 20 pontos

Itens	18.	19.
Chave	C	B

C – B – A – D.

**COTAÇÕES**

As pontuações obtidas nas respostas a estes 15 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	1.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	10.	12.	14.	15.	16.	17.	19.	20.	Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	20	10	10	10	10	10	10	20	10	10	10	170
Destes 5 itens, contribuem para a classificação final da prova os 3 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.	2.	9.	11.	13.	18.											Subtotal
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10											30
<b>TOTAL</b>																<b>200</b>

VERSÃO DE TRI